

Balson Kids



TOUX SÈCHE

Sirup
NOURRISSON – ENFANT
sans sucre
sans colorant
sans parabène

TRAITEMENT DE L'IRRITATION DE LA GORGE ASSOCIÉE À LA TOUX SÈCHE
Notice d'instruction

Qu'est-ce que la toux ?

La toux est un réflexe naturel et indispensable de défense de l'organisme qui vise à dégager les voies respiratoires. La toux peut être de différente nature : toux grasse dite productive, associée à des expectorations (sécrétions de mucus) et toux sèche dite non productive, sans expectoration. La toux sèche s'accompagne d'une sensation de picotement au niveau de la gorge et s'intensifie généralement la nuit, altérant ainsi la qualité de vie. En cas de doute sur la nature de la toux, consulter votre médecin ou votre pharmacien.

Qu'est-ce que Balso Kids sirop ?

Balson Kids sirop est un sirop sans sucre, sans colorant et sans parabène, aromatisé à la fraise. Balson Kids sirop soulage l'irritation associée à la toux sèche en tapissant et en humidifiant la gorge. Balson Kids sirop a été spécialement conçu pour être administré chez les nourrissons dès l'âge de 6 mois et chez les enfants jusqu'à 6 ans.

Comment agit-il ?

De par sa composition, Balson Kids sirop forme un film protecteur et humidifie la gorge ce qui permet de calmer l'irritation associée à la toux sèche y compris celle provoquée par certaines agressions extérieures telles que la présence de fumée de cigarette, la pollution, la poussière, un air sec...

Composition

Glycérol, maltitol liquide (E965), hydroxyéthylcellulose, benzoate de sodium, acide citrique monohydraté, citrate de sodium, arôme fraise, eau purifiée.

Présentation

Flacon de 125 ml muni d'un bouchon sécurité enfant. Pipette doseuse graduée à 5 ml pour administration orale.

Contre-indications

Nourrissons de moins de 6 mois. Allergie à l'un des composants. Intolérance héréditaire au fructose (fructosémie congénitale) du fait de la présence du maltitol se transformant en fructose.

Mise en garde et précautions à prendre

Chez le nourrisson de 6 à 12 mois, un avis médical est recommandé. En cas de signes de gravité associés à la toux sèche (tels que difficulté à respirer, fièvre persistante au-delà de 3 jours, vomissements répétés, difficultés à s'alimenter, diarrhée, modifications du comportement ou trouble du sommeil,...), consultez votre médecin. En effet, la toux est le plus souvent liée à une infection virale des voies respiratoires, mais elle peut être le signe d'une maladie nécessitant une prise en charge spécifique (laryngite, pneumopathie, asthme,...). En cas de contact involontaire avec le nez, les yeux ou les oreilles du nourrisson/enfant, rincer à l'aide de sérum physiologique pour éliminer le sirop. TENIR HORS DE PORTEE DES NOURRISSONS/ENFANTS, notamment la pipette.

Comment utiliser Balso Kids sirop ?

Informations concernant l'administration du sirop

Utiliser la pipette doseuse fournie dans la boîte. Plonger la pipette dans le flacon et tirer sur le piston blanc jusqu'au trait noir de mesure pour prélever une dose de 5 ml.



Introduire l'extrémité de la pipette dans la bouche du nourrisson/enfant en le positionnant de façon à éviter une fausse route du sirop, puis pousser lentement et sans à-coups sur le piston de la pipette pour que le nourrisson/enfant avale le sirop. Répéter cette opération si nécessaire en respectant les doses ci-dessous.

Âge	Posologie
Nourrissons de 6 à 12 mois	Une dose de 5 ml par prise
Nourrissons/enfants de 1 à 6 ans	Deux doses de 5 ml par prise
3 à 4 fois par 24 heures si nécessaire. Si les symptômes persistent plus de 3 jours, consultez votre médecin.	

Si vous avez oublié de donner Balson Kids sirop au nourrisson/enfant au moment voulu, ne doublez pas la prise. Respectez la dose définie par prise en fonction du nourrisson/enfant. Rincer la pipette après chaque utilisation à l'eau froide en actionnant le piston plusieurs fois. Vérifier que la pipette soit propre avant de la ranger dans la boîte.

Informations concernant la pipette

La pipette fournie avec le sirop est spécialement adaptée pour administrer une dose de 5 ml de Balson Kids sirop. En cas de perte ou de détérioration de la pipette, ne pas utiliser la pipette d'un autre produit. Les pièces plastiques de la pipette peuvent se déformer en cas d'exposition à la chaleur. Aussi : - ne pas utiliser un moyen de nettoyage tel que le lave-vaisselle, - ne pas stériliser à chaud, - ne pas placer la pipette dans un four à micro-ondes.

Comment conserver Balso Kids sirop ?

Conserver le flacon bien fermé, à température ambiante. Ne pas utiliser au-delà de 3 mois après la première ouverture. Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption (voir sur l'étiquette du flacon et/ou sur la boîte).

Sirop



Pierre Fabre Medical Devices
29, avenue du Sidobre
81106 Castres Cedex – France



Pipette



ROVIPHARM
ZA Lucinges – 86, route du plan d'eau
01370 Treffort-Cuisiat – France



Date du marquage CE: 2013

Date de révision de la notice : juillet 2014

Utiliser jusqu'à	Code de lot
Attention, voir notice d'instruction	Fabricant

733141

Balson Kids



TROCKENER HUSTEN

Sirup
SÄUGLING – KIND
zuckerfrei
ohne Farbstoff
ohne Paraben

BEHANDLUNG DER RACHENREIZUNG BEI TROCKENEM HUSTEN
Hinweise zur Anwendung

Was ist Husten?

Husten ist ein natürlicher und unerlässlicher Verteidigungsreflex des Körpers zum Freihalten der Atemwege. Es gibt verschiedene Arten von Husten: Schleimhusten, auch produktiver Husten genannt, mit Auswurf (Schleimabsonderungen), und trockener Husten, auch nicht produktiver Husten genannt, ohne Auswurf. Trockener Husten ist mit einem kribbelnden Gefühl im Rachen verbunden und wird meist nachts schlimmer, wodurch die Lebensqualität beeinträchtigt wird. Fragen Sie bei Ihrem Arzt oder Apotheker nach, wenn Sie sich nicht sicher sind, um welchen Husten es sich handelt.

Was ist BALSO kids Sirup?

Balson Kids Sirup ist ein zuckerfreier Sirup ohne Farbstoffe und ohne Paraben, mit Erdbeergeschmack. BALSO kids Sirup lindert die mit trockenem Husten verbundene Reizung, indem er den Rachen bedeckt und befeuchtet. BALSO kids Sirup wurde speziell für die Anwendung bei Säuglingen ab 6 Monaten und bei Kindern bis 6 Jahre entwickelt.

Wie wirkt er?

Durch seine Zusammensetzung bildet BALSO kids Sirup eine Schutzschicht und befeuchtet den Rachen, wodurch die Reizung gelindert wird, die mit trockenem Husten verbunden ist oder durch bestimmte äußere Einflüsse, wie Zigarettenrauch, Luftverschmutzung, Staub, trockene Luft usw. entsteht.

Zusammensetzung

Glycerin, Maltitollösung (E 965), Hydroxyethylcellulose, Natriumbenzoat, Citronensäure-Monohydrat, Natriumcitrat, Erdbeeraroma, gereinigtes Wasser.

Darreichungsform

Flasche von 125 ml mit kindgesicherter Kappe. Dosierpipette mit 5-ml-Messstrichen zur oralen Verabreichung.

Gegenanzeigen

Kinder unter 6 Monaten. Allergie gegen einen der Bestandteile. Angeborene Unverträglichkeit gegen Fruktose (hereditäre Fruktosämie) wegen der Anwesenheit von Maltitol, das in Fruktose umgewandelt wird.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Bei Säuglingen von 6 bis 12 Monaten wird eine Beratung durch den Arzt empfohlen. Bei Anzeichen für schweren trockenen Husten (wie Atembeschwerden, länger als 3 Tage anhaltendes Fieber, wiederholtes Erbrechen, Schwierigkeiten bei der Nahrungsaufnahme, Durchfall, Verhaltensänderungen oder Schlafstörungen, ...) wenden Sie sich an Ihren Arzt. Husten ist oft mit einer viralen Infektion der Atemwege verbunden, kann aber auch Anzeichen einer Erkrankung sein, die spezifisch behandelt werden muss (Kehlkopfentzündung, Lungenerkrankung, Asthma usw.). Bei versehentlichem Kontakt mit Nase, Augen oder Ohren des Säuglings/Kindes spülen Sie die betroffenen Bereiche mit physiologischem Serum ab, um den Sirup zu entfernen. FÜR SÄUGLINGE/KINDER UNZUGÄNGLICH AUFBEWAHREN, insbesondere die Pipette.

Wie ist BALSΟ kids Sirup anzuwenden?

Informationen zur Anwendung des Sirups

Verwenden Sie die in der Packung mitgelieferte Dosierpipette. Tauchen Sie die Pipette in die Flasche und ziehen Sie bis zum schwarzen Messstrich am weißen Kolben, um eine Dosis von 5 ml zu entnehmen.



Führen Sie die Spitze der Pipette so in den Mund des Säuglings/Kindes ein, dass es sich nicht am Sirup verschlucken kann, und drücken Sie langsam und gleichmäßig auf den Kolben der Pipette, damit der Säugling bzw. das Kind den Sirup schluckt. Wiederholen Sie dieses Verfahren bei Bedarf, wobei Sie die folgenden Dosierungen einhalten.

Alter	Dosierung
Säuglinge von 6 bis 12 Monaten	Eine Dosis von 5 ml pro Einnahme
Säuglinge/Kinder von 1 bis 6 Jahren	Zwei Dosen von 5 ml pro Einnahme
bei Bedarf 3 bis 4 Mal pro 24 Stunden. Wenn die Symptome länger als 3 Tage anhalten, wenden Sie sich an Ihren Arzt.	

Wenn Sie vergessen haben, dem Säugling/Kind BALSΟ kids Sirup zum geplanten Zeitpunkt zu verabreichen, dürfen Sie die Dosis nicht verdoppeln. Halten Sie die je nach Alter des Säuglings/Kindes vorgesehene Dosis pro Einnahme ein. Spülen Sie die Pipette nach jeder Anwendung mit kaltem Wasser aus, wobei Sie den Kolben mehrmals aufziehen und eindrücken. Kontrollieren Sie, ob die Pipette sauber ist, bevor Sie sie in der Packung verwahren.

Informationen zur Pipette

Die mit dem Sirup mitgelieferte Pipette ist speziell angepasst, um eine Dosis von 5 ml BALSΟ kids Sirup zu verabreichen. Sollten Sie die Pipette verlieren oder wegen einer Beschädigung nicht mehr verwenden können, dürfen Sie nicht die Pipette eines anderen Präparats verwenden. Die Kunststoffteile der Pipette können sich bei Einwirkung von Hitze verformen. Zur Beachtung: - kein Reinigungsmittel wie Spülmittel verwenden, - keine Hitzesterilisation anwenden, - Pipette nicht in den Mikrowellenherd legen.

Wie ist BALSΟ kids Sirup aufzubewahren?

Flasche fest verschlossen bei Raumtemperatur aufbewahren. Nach Anbruch nicht länger als 3 Monate verwenden. Nach dem Verfalldatum nicht mehr verwenden (siehe Flaschenetikett und/oder auf dem Umkarton).

Sirup



Pierre Fabre Medical Devices
29, avenue du Sidobre
81106 Castres Cedex – France



Pipette



ROVIPHARM
ZA Lucinges – 86, route du plan d’eau
01370 Treffort-Cuisiat – France



0459

Datum des CE-Zeichens: 2013
Stand der Information: juli 2014

 Verwendbar bis	 Chargenbezeichnung
 Achtung, siehe Hinweise zur Anwendung	 Hersteller

733141





DROGE HOEST

Siroop voor
BABY’S/KINDEREN
zonder suiker
zonder kleurstoffen
zonder parabenen

BEHANDELING VAN EEN GEÏRRITEERDE KEEL DIE GEPAARD GAAT MET DROGE HOEST
Bijsluiter – Gebruiksaanwijzing

Wat is hoest?
Hoest is een natuurlijke en noodzakelijke verdedigingsreflex van het lichaam dat op die manier probeert de luchtwegen vrij te maken. Er bestaan verschillende types hoest: zogeheten productieve hoest, waarbij er slijmen worden opgehoest, en zogeheten niet-productieve hoest zonder slijmen. Droge hoest gaat gepaard met een prikkelend gevoel in de keel en verergert meestal ’s nachts. Dit heeft uiteraard een weerslag op de levenskwaliteit. Bij twijfel over de aard van de hoest raadpleegt u uw arts of apotheker.

Wat is Balso Kids siroop?

Balso Kids siroop is een suikervrije siroop zonder kleurstof en zonder parabenen, met aardbeiensmaak. Balso Kids siroop verzacht een geïrriteerde keel die gepaard gaat met droge hoest door een bevochtigende film op het keelslijmvlies te vormen. Balso Kids siroop werd speciaal samengesteld voor baby’s vanaf 6 maanden en voor kinderen tot 6 jaar.

Hoe werkt deze siroop?

Balso Kids siroop vormt door zijn speciale samenstelling een beschermende film die de keel bevochtigt. Daardoor verzacht deze siroop irritatie als gevolg van droge hoest en van bepaalde agressieve omgevingsfactoren, zoals sigarettenrook, vervuiling, stof, droge lucht...

Samenstelling

Glycerol, vloeibare maltitol (E965), hydroxyethylcellulose, natriumbenzoaat, citroenzuur monohydraat, natriumcitraat, aardbeienaroma, gezuiverd water.

Presentatie

Flacon van 125 ml met kindveilige dop. Doseerpipet van 5 ml voor orale toediening.

Tegenindicaties

Baby’s jonger dan 6 maanden. Allergie voor een van de bestanddelen. Erfelijke fructose-intolerantie (hereditaire fructose-intolerantie), wegens de aanwezigheid van maltitol dat wordt omgezet in fructose.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Bij baby’s van 6 tot 12 maanden is het aan te raden uw arts te raadplegen. Als droge hoest gepaard gaat met ernstige symptomen (ademhalingsmoeilijkheden, koorts die langer dan 3 dagen aanhoudt, herhaald braken, problemen met de voeding, diarree, gedragswijzigingen of slaapstoornissen...) dient u uw arts te raadplegen. Hoewel hoest meestal te wijten is aan een virale infectie van de luchtwegen, kan het ook een teken zijn van een ziekte waarvoor een specifieke behandeling vereist is (laryngitis, longaandoening, astma...). Bij toevallig contact met de neus, ogen of oren van uw baby/kind dient u de siroop met fysiologisch serum uit te spoelen. BUITEN HET BEREIK VAN BABY’S/KINDEREN BEWAREN, dit geldt met name voor de pipet.

Hoe wordt Balso Kids siroop gebruikt?

Informatie in verband met de toediening van de siroop

Gebruik de in de doos meegeleverde doseerpipet. Steek de pipet in de flacon en trek de zuiger tot aan het zwarte maatstreepje op voor een dosis van 5 ml.



Steek het uiteinde van de pipet dusdanig in de mond van uw baby/kind dat de siroop niet op een verkeerde plaats kan terechtkomen. Druk vervolgens langzaam in één enkele vloeiende beweging op de zuiger van de pipet, zodat uw baby/kind de siroop kan inslikken. Zo nodig herhalen. De hieronder aangegeven dosissen niet overschrijden.

Leeftijd	Posologie
Baby’s van 6 tot 12 maanden	Eén dosis van 5 ml per inname
Baby’s/kinderen van 1 tot 6 jaar	Twee dosissen van 5 ml per inname
Zo nodig 3 à 4 maal per 24 uur. Als de symptomen langer dan 3 dagen aanhouden, dient u uw arts te raadplegen.	

Als u vergeten bent Balso Kids siroop op het gewenste moment toe te dienen, mag u de dosis niet verdubbelen. Houd u aan de dosis per inname volgens de leeftijd van uw baby/kind. Spoel de pipet na elk gebruik met koud water uit door de zuiger enkele keren op en neer te bewegen. Let erop dat de pipet schoon is voor u ze terug in de doos opbergt.

Informatie in verband met de pipet

De bij de siroop meegeleverde pipet is speciaal ontworpen om een dosis van 5 ml Balso Kids siroop toe te dienen. Als de pipet zoek of beschadigd is, mag u deze niet vervangen door een pipet van een ander product. De plastic onderdelen van de pipet kunnen door blootstelling aan de warmte vervormen. Opmerkingen: -reinig de pipet niet in de vaatwasmachine, -steriliseer de pipet niet door hittesterilisatie, -plaats de pipet niet in de magnetron.

Hoe moet u Balso Kids bewaren?

De gesloten flacon bij kamertemperatuur bewaren. De siroop niet langer dan 3 maanden na opening gebruiken. De siroop niet langer gebruiken als de houdbaarheidsdatum overschreden werd (zie etiket op de flacon en/of op de doos).

Siroop



Pierre Fabre Medical Devices
29, avenue du Sidobre
81106 Castres Cedex – France



Pipet



ROVIPHARM
ZA Lucinges – 86, route du plan d’eau
01370 Treffort-Cuisiat – France



0459

Datum van de CE marking: 2013

Meest recente update van de bijsluiter: juli 2014

 Minstens houdbaar tot	 Lotnr
 Opgelet, zie bijsluiter	 Fabrikant

733141